

MENU PAŹDZIERNIK / OCTOBER 2020

	PONIEDZIAŁEK/MONDAY	WTOREK/TUESDAY	ŚRODA/WEDNESDAY	CZWARTEK/THURSDAY 01-10	PIĄTEK/FRIDAY 02-10
ZUPA <i>SOUP</i>				Szczawiowa z jajkiem <i>Sorrel soup with eggs</i>	Krupnik z kaszą pęczak <i>Barley soup</i>
ZUPA WEGE <i>VEGETARIAN SOUP</i>				Szczawiowa BZML/BZLG <i>Sorrel soup</i> DAIRY/GLUTEN-FREE	Krem z warzyw korzennych BZML/BZLG <i>Root vegetable soup</i> DAIRY/GLUTEN-FREE
DANIE MIĘSNE <i>MEAT DISH</i>				Polędwiczki drobiowe w sosie koperkowym, ryż, surówka z marchewki <i>Poultry tenderloin with dill sauce, rice, carrot salad</i>	Miruna w jajku, ziemniaki puree, surówka z kiszanej kapusty <i>Whiptail hake in egg, mashed potatoes, sauerkraut salad</i>
DANIE MIĘSNE BZML/BZGL <i>MEAT DISH</i> <i>DAIRY/GLUTEN-FREE</i>				Polędwiczki drobiowe w sosie koperkowym, ryż, surówka z marchewki <i>Poultry tenderloin with dill sauce, rice, carrot salad</i>	Miruna z pieca z warzywami, ziemniaki z wody, surówka z kiszanej kapusty <i>Baked whiptail hake with vegetables, potatoes, sauerkraut salad</i>
DANIE WEGE <i>VEGETARIAN DISH</i>				Penne w sosie neapolitańskim z warzywami <i>Penne in Neapolitan sauce with vegetables</i>	Makaron z twarogiem i musem z owoców leśnych <i>Pasta with cottage cheese and forest fruits mousse</i>
DESER <i>AFTERNOON SNACK</i>				Croissant maślany z nadzieniem morelowym <i>Butter croissant with apricot filling</i>	Panna cotta z musem truskawkowym <i>Panna cotta with strawberry mousse</i>
DESER BEZMLECZNY <i>DAIRY-FREE SNACK</i>				Ciastko dietetyczne <i>Diet cookie</i>	Panna cotta dietetyczna z musem truskawkowym <i>Diet panna cotta with strawberry mousse</i>
DESER BEZGLUTENOWY <i>GLUTEN-FREE SNACK</i>				Ciastko dietetyczne <i>Diet cookie</i>	Panna cotta dietetyczna z musem truskawkowym <i>Diet panna cotta with strawberry mousse</i>

MENU PAŹDZIERNIK / OCTOBER 2020

Diet pork chop, potatoes, white cabbage salad	PONIEDZIAŁEK/MONDAY 05-10	WTOREK/TUESDAY 06-10	ŚRODA/WEDNESDAY 07-10	CZWARTEK/THURSDAY 08-10	PIĄTEK/FRIDAY 09-10
ZUPA <i>SOUP</i>	Kapuśniak ze słodkiej kapusty BZML/BZLG Sweet cabbage soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Buraczkowa BZML/BZLG Beetroot soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Pomidorowa z makaronem BZML/BZLG Tomato soup with noodles DAIRY/GLUTEN-FREE	Jarzynowa z zielonym groszkiem Vegetable soup with green peas	Żurek z ziemniakami Sour soup with potatoes DAIRY/GLUTEN-FREE
ZUPA WEGE <i>VEGETARIAN SOUP</i>	Krem z buraka Beetroot cream soup	Buraczkowa Beetroot soup	Pomidorowa z makaronem Tomato soup with noodles	Krem z dyni BZML/BZLG Pumpkin cream soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Zupa z fasolki szparagowej BZML/BZLG Asparagus bean soup DAIRY/GLUTEN-FREE
DANIE MIĘSNE <i>MEAT DISH</i>	Potrąwka drobiowa z warzywami, kopytka, surówka wielowarzywna Poultry stew with vegetables, potato dumplings, multi-vegetable salad	Gołąbki po hiszpańsku z ryżem i sosem pomidorowym, ziemniaki puree Meat rolls with rice in tomato sauce, mashed potatoes	Panierowany filet z kurczaka, ziemniaki z wody, marchewka z groszkiem Chicken fillet, potatoes, carrots with peas	Spaghetti bolognese, świeża natka Spaghetti bolognese, fresh parsley	Łosoś z pieca, ryż basmati, fasolka szparagowa Baked salmon, basmati rice, green beans
DANIE MIĘSNE BZML/BZGL <i>MEAT DISH</i> DAIRY/GLUTEN-FREE	Potrąwka drobiowa z warzywami, kluski śląskie, surówka z białej kapusty Chicken stew with vegetables, Silesian dumplings, white cabbage salad	Gołąbki po hiszpańsku z ryżem i sosem pomidorowym, ziemniaki z wody Meat rolls with rice in tomato sauce, potatoes	Pieczona pierś z kurczaka, ziemniaki z wody, gotowana marchewka Roast chicken breast, potatoes, boiled carrots	Spaghetti bolognese, świeża natka Spaghetti bolognese, fresh parsley	Łosoś z pieca, ryż basmati, fasolka szparagowa Baked salmon, basmati rice, green beans
DANIE WEGE <i>VEGETARIAN DISH</i>	Kopytka z sosem pieczarkowo-koperkowym, surówka Potato dumplings with mushroom-dill sauce, salad	Medaliony warzywne z kalafiora, ziemniaki puree Vegetable patties with cauliflower, mashed potatoes	Zapiekanek makaronowa z warzywami Pasta casserole with vegetables	Spaghetti napoli z grillowanymi warzywami Spaghetti napoli with grilled vegetables	Naleśniki z jabłkiem, sos waniliowy Pancakes with apple, vanilla sauce
DESER <i>AFTERNOON SNACK</i>	Owoc Fruit	Mini pizza Mini pizza	Racuszki z jabłkiem i cynamonem Apple pies with cinnamon	Muffin czekoladowy Chocolate muffin	Ciasto jogurtowe z owocami Yoghurt cake with fruit
DESER BEZMLECZNY <i>DAIRY-FREE SNACK</i>	Owoc Fruit	Tosty dietetyczne Diet toasts	Dietetyczne racuszki Diet apple pies	Muffin dietetyczny Diet muffin	Ciasto dietetyczne Diet cake
DESER BEZGLUTENOWY <i>GLUTEN-FREE SNACK</i>	Owoc Fruit	Tosty dietetyczne Diet toasts	Dietetyczne racuszki Diet apple pies	Muffin dietetyczny Diet muffin	Ciasto dietetyczne Diet cake

MENU PAŹDZIERNIK / OCTOBER 2020

	PONIEDZIAŁEK/MONDAY 12-10	WTOREK/TUESDAY 13-10	ŚRODA/WEDNESDAY 14-10	CZWARTEK/THURSDAY 15-10	PIĄTEK/FRIDAY 16-10
ZUPA <i>SOUP</i>	Barszcz ukraiński BZML/BZLG Ukrainian borsch DAIRY/GLUTEN-FREE	Pomidorowa z ryżem BZML/BZLG Tomato soup with rice DAIRY/GLUTEN-FREE	Ogórkowa BZML/BZLG Cucumber soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Rosół z makaronem BZML/BZLG Broth with noodles DAIRY/GLUTEN-FREE	Kalafiorowa BZML/BZLG Cauliflower soup DAIRY/GLUTEN-FREE
ZUPA WEGE <i>VEGETARIAN SOUP</i>	Barszcz ukraiński Ukrainian borsch	Pomidorowa z ryżem Tomato soup with rice	Ogórkowa Cucumber soup	Bulion warzywny Vegetable broth	Krem z zielonych warzyw z grzankami Green vegetables cream soup with croutons
DANIE MIĘSNE <i>MEAT DISH</i>	Gulasz wieprzowy, kasza gryczana, surówka z ogórkiem kiszonych Pork stew, buckwheat, pickled cucumber salad	Udzik z kurczaka z pieca, ziemniaki z wody, marchewka z chrzanem Baked chicken leg, potatoes, carrots with horseradish	Pulpety w sosie własnym, ryż biały, bukiet warzyw parowanych Meatballs in gravy, white rice, a bouquet of steamed vegetables	Kotlet schabowy, ziemniaki puree, mizeria Pork chop, mashed potatoes, cucumber salad	Kotleciki rybno-jaglane, ziemniaki z wody, surówka z kiszonej kapusty Fish and millet patties, potatoes, sauerkraut salad
DANIE MIĘSNE BZML/BZGL <i>MEAT DISH</i> DAIRY/GLUTEN-FREE	Gulasz wołowy kasza, gryczana, surówka z ogórkiem kiszonych Pork stew, buckwheat, pickled cucumber salad	Udzik z kurczaka z pieca ziemniaki z wody, marchewka z chrzanem Baked chicken leg, potatoes, carrots with horseradish	Pulpety w sosie własnym, ryż biały, bukiet warzyw parowanych Meatballs in gravy, white rice, a bouquet of steamed vegetables	Schab pieczony w sosie własnym, ziemniaki puree, ogórek zielony Pork loin baked in gravy, mashed potatoes, cucumber	Kotleciki rybne, ziemniaki z wody, surówka z kiszonej kapusty Fish patties, potatoes, sauerkraut salad
DANIE WEGE <i>VEGETARIAN DISH</i>	Gulasz z pieczonych warzyw, kasza gryczana, surówka Roasted vegetable stew, buckwheat, salad	Krokiety z kaszą i warzywami w sosie Croquettes with porridge and vegetables in sauce	Pulpety jaglano-warzywne, ryż biały Millet and vegetable meatballs, white rice	Kotleciki z soczewicy, ziemniaki puree, mizeria Lentil patties, mashed potatoes, cucumber salad	Pierogi z serem, polewa jogurtowa Dumplings with cheese, yogurt topping
DESER <i>AFTERNOON SNACK</i>	Owoc Fruit	Ciasto szwajcarskie z wiśnią Swiss cake with cherry	Ciastko owsiane Oat cookie	Wytrawne ciastko z serem i szpinakiem Cake with cheese and spinach	pudding waniliowy z nasionami chia Vanilla pudding with chia seeds
DESER BEZMLECZNY <i>DAIRY-FREE SNACK</i>	Owoc Fruit	Ciastko dietetyczne Diet cookie	Ciastko dietetyczne Diet cookie	Ciastko dietetyczne Diet cookie	pudding dietetyczny z nasionami chia Diet pudding with chia seeds
DESER BEZGLUTENOWY <i>GLUTEN-FREE SNACK</i>	Owoc Fruit	Ciastko dietetyczne Diet cookie	Ciastko dietetyczne Diet cookie	Ciastko dietetyczne Diet cookie	pudding dietetyczny z nasionami chia Diet pudding with chia seeds

MENU PAŹDZIERNIK / OCTOBER 2020

	PONIEDZIAŁEK/MONDAY 19-10	WTOREK/TUESDAY 20-10	ŚRODA/WEDNESDAY 21-10	CZWARTEK/THURSDAY 22-10	PIĄTEK/FRIDAY 23-10
ZUPA SOUP	Buraczkowa BZML/BZLG Beetroot soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Zalewajka BZML/BZLG Potato soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Ogórkowa BZML/BZLG Cucumber soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Pomidorowa z makaronem BZML/BZLG Tomato soup with noodles DAIRY/GLUTEN-FREE	Krupnik BZML/BZLG Barley soup DAIRY/GLUTEN-FREE
ZUPA WEGE VEGETARIAN SOUP	Buraczkowa Beetroot soup	Zalewajka Potato soup	Ogórkowa Cucumber soup	Pomidorowa z makaronem Tomato soup with noodles	Krem z kukurydzy Corn cream soup
DANIE MIĘSNE MEAT DISH	Cepeliny z mięsem , surówka z kapusty pekińskiej i ogórków kiszonych Cepelinae filled with meat, Chinese cabbage and pickled cucumbers salad	Kurczak w sosie orientalnym, ryż , surówka z białej kapusty z marchewką Chicken in oriental sauce, rice, white cabbage salad with carrots	Sztuka mięsa z cebulką w sosie, kasza pęczak, surówka Meat in onion sauce, barley, salad	Kotlet mielony, ziemniaki puree, buraczki tarkowane z jabłkiem i cebulką Minced meat chop, mashed potatoes, grated beetroot with apple and onions	Medaliony rybne z zielonym groszkiem , ziemniaki z wody, marchewka na ciepło Fish patties with green peas, potatoes, boiled carrots
DANIE MIĘSNE BZML/BZGL MEAT DISH DAIRY/GLUTEN-FREE	Cepeliny z mięsem , surówka z kapusty pekińskiej i ogórków kiszonych Cepelinae filled with meat, Chinese cabbage and pickled cucumbers salad	Kurczak w sosie orientalnym, ryż, surówka z białej kapusty z marchewką Chicken in oriental sauce, rice, white cabbage salad with carrots	Sztuka mięsa w sosie cebulowym, kasza gryczana , surówka Meat in onion sauce, buckwheat, salad	Pulpeciki wieprzowe w sosie warzywnym ziemniaki z wody, buraczki tarkowane z jabłkiem i cebulką Pork meat balls in vegetable sauce, potatoes, grated beetroot with apple and onions	Ryba z pieca z zielonym groszkiem, ziemniaki z wody, surówka Baked fish with green peas, potatoes, salad
DANIE WEGE VEGETARIAN DISH	Pierogi ruskie, surówka z kapusty pekińskiej Dumplings filled with potatoes, Chinese cabbage salad	Placki marchewkowe z sosem jogurtowym, ryż biały, surówka z białej kapusty z marchewką Carrot pancakes with yogurt sauce, white rice, white cabbage salad with carrots	Penne z cukinią w sosie pomidorowym Penne with zucchini in tomato sauce	Ratatouille, ryż, surówka z sałaty lodowej z kukurydzą i ogórkiem zielonym Ratatouille, rice, salad with iceberg lettuce with corn and green cucumber	Leniwe z masłem i cukrem trzcinowym, surówka z marchewki i jabłka Cottage cheese dumplings with butter and cane sugar, carrot and apple salad
DESER AFTERNOON SNACK	Owoc Fruit	Ciasto marchewkowe Carrot cake	Jogurt naturalny z owocami + bułeczka pszenna Natural yogurt with fruit * wheat bun	Gofry z owocami Waffles with fruit	Muffinka waniliowa Vanilla muffin
DESER BEZMLECZNY DAIRY-FREE SNACK	Owoc Fruit	Ciasto dietetyczne Diet cake	Mus owocowy z mlekiem roślinnym + wafle ryżowe Fruit mousse with vegetable milk * rice wafers	Wafle ryżowe z owocami Rice wafers with fruit	Muffinka dietetyczna Diet muffin
DESER BEZGLUTENOWY GLUTEN-FREE SNACK	Owoc Fruit	Ciasto dietetyczne Diet cake	Mus owocowy z mlekiem roślinnym + wafle ryżowe Fruit mousse with vegetable milk * rice wafers	Wafle ryżowe z owocami Rice wafers with fruit	Muffinka dietetyczna Diet muffin

MENU PAŹDZIERNIK / OCTOBER 2020

	PONIEDZIAŁEK/MONDAY 26-10	WTOREK/TUESDAY 27-10	ŚRODA/WEDNESDAY 28-10	CZWARTEK/THURSDAY 29-10	PIĄTEK/FRIDAY 30-10
ZUPA <i>SOUP</i>	Jesienna z dynią BZML/BZLG Soup with pumpkin DAIRY/GLUTEN-FREE	Pomidorowa z makaronem BZML/BZLG Tomato soup with noodles DAIRY/GLUTEN-FREE	Grochowa z wędzonką BZML/BZLG Pea soup with smoked bacon DAIRY/GLUTEN-FREE	Barszcz biały z kielbasą White borsch with sausage	Kapuśniak z kiszzonej kapusty BZML/BZLG Sauerkraut soup DAIRY/GLUTEN-FREE
ZUPA WEGE <i>VEGETARIAN SOUP</i>	Jesienna z dynią Soup with pumpkin	Kalafiorowa Cauliflower soup	Krem z pomidorów z grzankami Tomato cream soup with croutons	Krem z marchewki BZML/BZLG Carrot cream soup DAIRY/GLUTEN-FREE	Kapuśniak z kiszzonej kapusty Sauerkraut soup
DANIE MIĘSNE <i>MEAT DISH</i>	Schab pieczony z sosem litewskim, kasza jęczmienna, surówka z kapusty pekińskiej Baked pork loin with Lithuanian sauce, bare groats, Chinese cabbage salad	Forszmał drobiowy z papryką, kopytka, surówka z selera z rodzynkami Chicken dish with peppers, potato dumplings, celery salad with raisins	De volaille z masłem, ziemniaki puree, marchewka gotowana De volaille with butter, mashed potatoes, boiled carrots	Penne z indykiem i warzywami w sosie serowym i brokułami Penne with turkey and vegetables in cheese sauce and broccoli	Filety rybne w jajku, ziemniaki z wody, marchewka z jabłkiem Fish fillets in egg, potatoes, carrots with apple
DANIE MIĘSNE BZML/BZGL <i>MEAT DISH</i> DAIRY/GLUTEN-FREE	Schab pieczony sos pieczeniowy jasny, ryż, surówka z kapusty pekińskiej Baked pork loin, roast sauce, rice, Chinese cabbage salad	Forszmał drobiowy z papryką, kluski śląskie, surówka z selera z rodzynkami Chicken dish with peppers, Silesian dumplings, celery salad with raisins	Forszmał drobiowy z papryką i pomidorami, ryż, surówka z selera Chicken dish with peppers and tomatoes, rice, celery salad	Penne alla amatriciana Penne alla amatriciana	Pulpeciki rybne z sosem koperkowym, ziemniaki z wody Fish meatballs with dill sauce, potatoes
DANIE WEGE <i>VEGETARIAN DISH</i>	Curry z ciecierzycą i ryżem białym, surówka Curry with chickpea and white rice, salad	Kopytka z pieczarkowym sosem, surówka z selera z rodzynekami Potato dumplings with mushroom sauce, celery salad with raisins	Medaliony z kozim serem i buraczkami, ziemniaki, marchewka gotowana Patties with goat cheese and beetroot, potatoes, boiled carrots	Penne z warzywami i sosem serowo- brokułowym Penne with vegetables and cheese-broccoli sauce	Makaron z serem twarożkowym i musem truskawkowym Pasta with cottage cheese and strawberry mousse
DESER <i>AFTERNOON SNACK</i>	Owoc Fruit	Ciasto jogurtowe Yoghurt cake	Batonik zbożowy Cereal bar	Monokl z cynamonem Cinnamon roll	Sałatka owocowa Fruit salad
DESER BEZMLECZNY <i>DAIRY-FREE SNACK</i>	Owoc Fruit	Ciasto dietetyczne Diet cake	Batonik dietetyczny Diet bar	Ciastko dietetyczne Diet cookie	Sałatka owocowa Fruit salad
DESER BEZGLUTENOWY <i>GLUTEN-FREE SNACK</i>	Owoc Fruit	Ciasto dietetyczne Diet cake	Batonik dietetyczny Diet bar	Ciastko dietetyczne Diet cookie	Sałatka owocowa Fruit salad